

# Avrapista Tista Murk

In Rumantsch excepziunal

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Tge fissan noss vitgs da muntogna senza il mastergn tradiziunal dal tschentapignas? Tgi che ha legì las regurdientschas d'uffanza da Gion Deplazes (\* 1918) na po betg pli emblidar quai ch'el rapporta da la lavur da ses bab en la Val Sumvitg. In auter grond Rumantsch era medemamain figl d'in tschentapignas: Tista Murk, naschi ils 15 d'avrigl 1915 a Müstair Somvih.**

Mario Pult (Zernez), promotur regional da la Lia Rumantscha, ha gist publictà in cudesch bain lià per ils tschient onns da la naschientscha da quel um multifar (1). L'editur ha rimnà texts rumantschs da u davart il «figl dal pignarölèr» (p. 10) cun resumaziuns tudestgas che Pult ha scrit sez per la pli gronda part. Igl è in cudesch varià e spiertus, cun texts en differents idioms, ch'ins legia cun daletg da l'emprima fin a la davosa lingua. Tgi che sera lura il volum enclegia meglier la personalitad da Murk ed ils motivs da ses renun.

## In poliglott

Il prim motiv è evident: Il talent da linguatgs. Il mat da Müstair ha segir emprendì jauer e tirolais senza fadia. Il 1927 è'l i a scola a Mustér – «da Müstair a Mustér», scheva ses magister preferì, pader Maurus Carnot OSB (1865–1935). Sut lezza direziun n'ha Tista betg mo emprendì tudestg, mabain era sursilvan. Uschia è'l vegni ina punt tranter Ladins e Sursilvans, era sco parsura da l'Uniu da scripturs rumantschs: «Ti es PUNT!» (p. 90) scheva Artur Caffisch (1873–1971). «Pels Sursilvans è'l bainschi Ladin, ma catolic; pels Engiadinais è'l bain catolic, ma Ladin (...). Per Tista Murk sun cunfins quia per gnir superats. Tista ha fat pelvaira lavur da ruotter. Sco ruotter ha'l avert la via vers üna Rumantschia unida» (Rico Parli, pp. 13–14). David Truttmann, collavuratur RTR, citescha cuss. naz. Fidel Caviezel (1926–2009): «En lez connex astg'ins numnar Tista Murk in 'pontifex' che ha bajegià punts tranter las differentas regiuns rumantschas» (p. 23). Truttmann punctuescha: «Cun protagonistis sursilvans en sias emissiuns discurre el vallader, cun protagonistis ladins alura sursilvan (...). L'unitad rumantscha e la chapientscha vicendaivla al stevan adina fermamain a cor, complettamain analog a l'idea e l'ideologia da ses grond mentur a Mustér, pader Maurus Carnot» (p. 25). La scriptura dolomitana Rut Bernardi (\*1962) dat per-



ditga che Tista saveva era «Gherdëina», l'idiom d'Urtijèi: «Èl fova un di puec rumances dl Grijon cun chëi che pudove rujené [discuorrer] Gherdëina y che me ntendova [chapiva]» (cità p. 127) (2).

## «Mia bela Madunina»

Tista Murk ha lavurà da 1946 a 1958 sco bibliotecar a Cuira, lura enfin a 1968 sco «manader da program per las emissiuns rumantschas da radio e tv, da 1969 a 1980 sco directur da la Biblioteca populara svizra a Berna» (p. 156). Il figl Schimun rapporta ch'il bab, cun 71, saja vegni tar el a Milaun: «Nus avain tschanà en in restaurant milanais tipic nua ch'in giuven ghitarrist ed in chantadur interpretavan chanzuns lumbardas (...). Suenter in tagliar da pasta e dus magiels vin è bab sigli en pes, gjavischond il microfon, ed è sa preschentà als giasts per rumantsch (...). Lur ha'l midà giu per dialect milanais, intunond ina chanzun da Giovanni Anzi. Il ghitarrist, traglischond dal plaschair, ha cumpagnà il bab che ha entschavì a chantar: 'O mia bela Madunina che te brilet da lontan, tuta d'ora piscinina, ti te dòminet Milan.» El n'enconuscheva betg tut las strofas, ma ils var quaranta giasts han chantà cun el, dond lur a bab ina 'standing ovation'» (pp. 149–150). Mario Pult commentescha anc l'avaina poetica da Murk, cun commentaris da Peider Lansel (1863–1943), Reto Raduolf Bezzola (1898–1983) e Jon Pult (1911–1991): «Cun avair tschernü 'Berna la not' ha [Lansel] rendü cuntschaint forsà la plü bella poesia da Murk ad ün public plü vast» (Lansel,

cità p. 78; poesia p. 80). Mario Pult citescha il commentar da Bezzola davart «Spinai», l'unic raquint pli lung da Murk: «Illa creaziun da quista atmosfera stitta da la pitschna vschinauncha da Spinai (...) sto la lavur dal raquint, vivificho tres la luotta intima da las personas principelas» (cità p. 83).

## In successur en la Val Müstair

Cun sias prestaziuns per il Radio Rumantsch e lur per la televisiun han ins in pau emblidà ils onns d'activitad da Murk sco bibliotecar. In bajetg da biblioteca a Winterthur ha tuttina survegnì il num da Tista Murk. Lez ha schizunt gudagnà in successur e figl spiertal che cuntinua sia lavur en sia Val: Plevon Hans Peter Schreich (\* 1950) fa endament: «Sco student da teologia en il penultim semester a l'Universitad da Basilea vegn jau en contact cun la lingua rumantscha. Quella m'interessa. Rev. Huldrych Blanke ma renda attent che Sta. Maria tschertgia gist in reverenda. Sur Nadal 1974/Bumaun 1975 vegn jau en Val Müstair per gidar or e per salvar las emprimas pregias. Jau stun tar Jon ed Ida Depeder a Sta. Maria che m'introduceschan en la lingua e cultura jaura (...). Enavos a Basilea survegn jau ina brev: 'Vus essas tscherni!' Ussa svelto imprendder per ils examens finals – ed anc dapli studegiar il [mez d'instrucziun] 'Vierv Ladin' ed ir adina puspè en Val per gidar ora (...). L'october 1975 cumenz jau mia lavur pastorala en Val (...). Ils onns passan. Jau imprend d'enconuscher Tista Murk persunalmain. Il 1984 vegn quel per in pèr dis (...) a cataloghi-

sar sez ses cudeschs ed a drizzar en la Biblioteca Jaura che duai rinforzar l'identitad jaura e documentar tut quai ch'è vegni publictà sur da la Val Müstair. Ma en vardad ma dat el in curs da bibliotecar e ma persvada finalmain da manar a fin sia lavur. E vi da quai sun jau anc adina (...): Ina biblioteca documentara che ramassa 'tut' da la Val Müstair (Jaurica) e 'tut' da la lingua rumantscha (Retoromanistica) (...). La Biblioteca Jaura [a Valchava] è averta il glindesdi da las 19.00–20.00 e – blier dapli – sin dumonda. Ella serve a retschertgas per lavurs da maturitad, da bachelor e master (e schizunt doctorats!) e perscrutaziuns genealogicas (...). Ella porscha translaziuns (surtut en rg) e referats davart l'istorgia, las isanzas, tradiziuns e la lingua per scolas ed autras gruppas. Dapi il 1998 cumpara ming'onn in rapport cun il rendaquint, la bibliografia jaura e pitschens artitgels sur da la Val (...). Tista Murk ha gè ina visiun: In center cultural per la Val Müstair (...). Per l'avegnir duai la Biblioteca Jaura vegnir amplifitgada ad ina biblioteca scientifica che collavura anc dapli era cun la Biosfera e cun bibliotecas ed instituts culturals dal Grischun, dal Tirol e da la Valtellina» (pp. 69–70 e 72–73).

## Spiert avert

Schreich metta pais, en il spiert da Murk, sin ina buna collavuraziun ecumenica cun catolics. «El ha studegià teologia catolica a Regensburg (...) durant in semester, t. a. tar Joseph Aloisius Ratzinger [oz papa emeritus] (...); pli tard [è'l stà collega da] pader Theodosius (Josef) Caratsch OFMcap [1933–2015], onns a la lunga spiritual en la plaiv catolica da Valchava (...). En la Biblioteca Jaura è creschida l'attaschadad da Schreich (...) al romanist turitgais Heinrich Schmid (1921–1999), (...) stgaffider dal rg. Schreich è vegni in promotur persvas da lezza coinea, (...) en general e cunzunt en il champ da la baselgia» (3). Tista Murk è mort ils 18 d'avust 1992, ma ses spiert avert viva e buffa anc adina en la Val Müstair.

1. Samedia (ed.), **Tista Murk. Muosavia e pionier rumantsch. Wegbereitende Bündner Persönlichkeit. Cuira (Terra Grischuna, ISBN 978-3-7298-1192-8, www.somedia-buchverlag.ch) 2015.**

2. In «inscunter cun Rut Bernardi» ha lieu a Samedan en la Chesha Planta la gievgia 17 da settember a las 20.30.

3. Julieta Schildknecht e Jachen Curdin Arquint, Engiadina und Val Müstair. Eine Galerie mit 81 Porträts. Turitg (Scheidegger e Spiess, ISBN 978-3-85881-460-9) 2015, p. 204.